

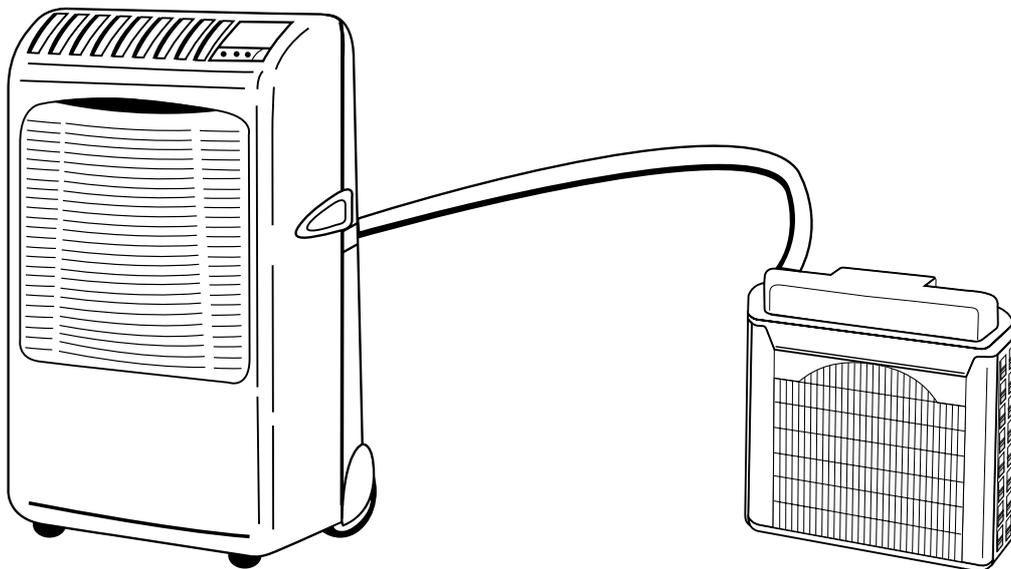
# Euro-Line®

---

BEDIENUNGSANLEITUNG

---

D



---

MOBILES KLIMAGERÄT mit Außenkondensator

## INHALTVERZEICHNIS

DAS PRODUKT .....	2
SCHALT- UND KONTROLLPANEL .....	2
VOR INBETRIEBNAHME .....	3
KLIMAGERÄTEAUFSTELLUNG .....	4
ANWENDUNGSHINWEISE	
Kühlung .....	5
Nur Ventilation .....	5
LUFTSTROM-EINSTELLUNG .....	5
ZUBEHÖRTEILE (AUF ANFRAGE).....	6
Luftfilter .....	6
Zusätzlicher Außeneinheit Stützkorb oder Halterungsführung Kit .....	6
WARTUNG UND PFLEGE .....	7
NÜTZLICHE RATSCHLÄGE .....	7

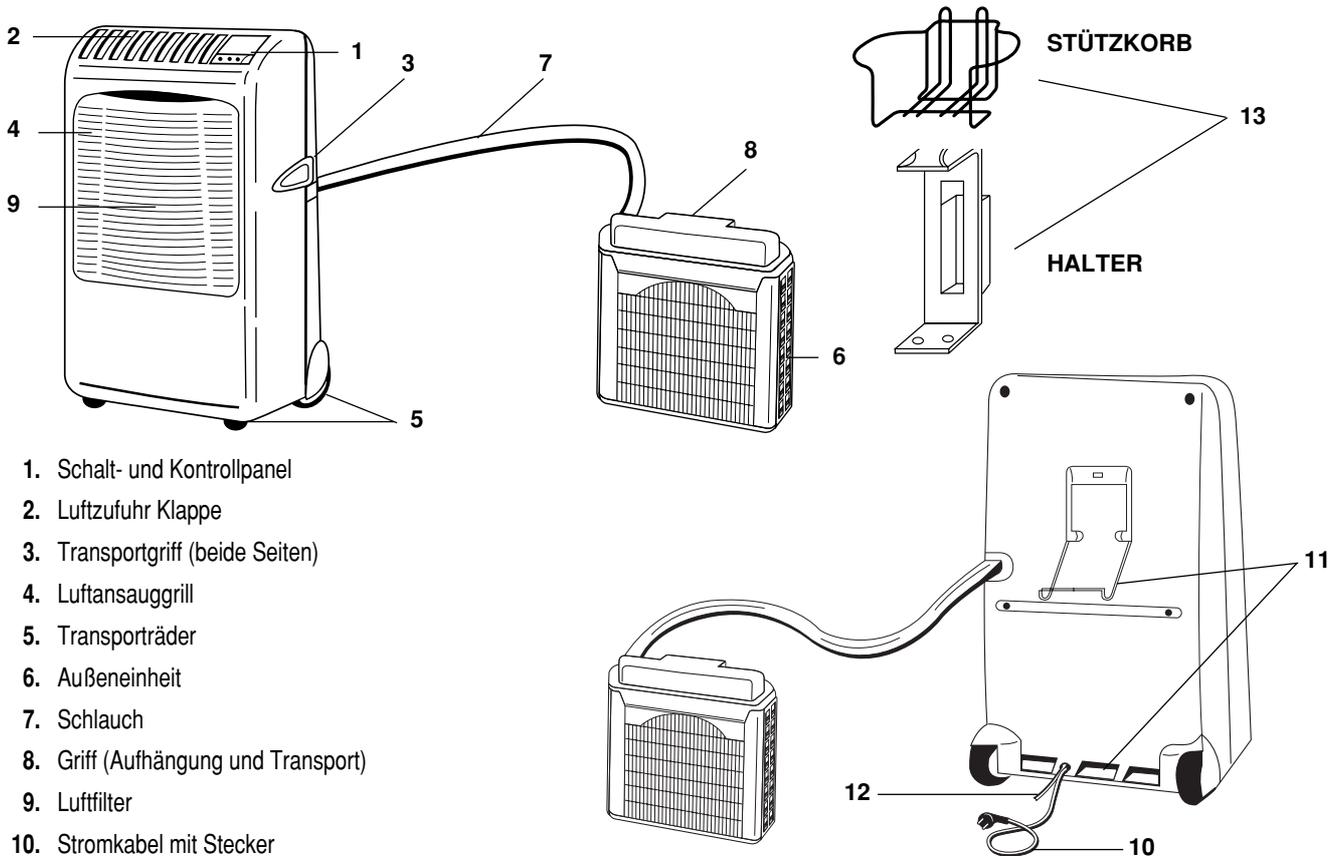
### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt ist mit **CE**-Zeichen gekennzeichnet, weil es den folgenden Richtlinien entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG und 93/68 EWG.
- Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG, 92/31 EWG und 93/68 EWG.

Bei falschem Einsatz des Gerätes und/oder Nichtbeachtung auch nur von Teilen der Bedienungsanleitung und der Installationsanweisungen wird diese Erklärung ungültig.

## DAS PRODUKT



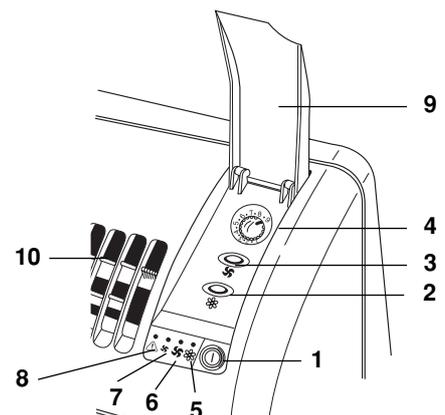
- Schalt- und Kontrollpanel
- Luftzufuhr Klappe
- Transportgriff (beide Seiten)
- Luftansauggrill
- Transporträder
- Außeneinheit
- Schlauch
- Griff (Aufhängung und Transport)
- Luftfilter
- Stromkabel mit Stecker
- Kupplung für Außeneinheit
- Bedienung Kondenswasserflußrohr
- Außeneinheit Stützkorb oder Halter

### Betriebsgrenzen:

Raumtemperatur:	Außentemperatur:
MIN: 15° C D.B. / 12° C W.B.	MIN: 15° C D.B.
MAX: 32° C D.B. / 23° C W.B.	MAX: 46° C D.B.

## SCHALT-UND KONTROLLPANEL

- Ein/Aus-Taste (ON-OFF) 
- Kühlungs-Taste 
- Hohe / niedrige Ventilatorgeschwindigkeits-Taste 
- Wahlschalter des elektrischen Thermostats
- Kühlungs-Kontrolleuchte 
- Hohe Ventilatorgeschwindigkeits-Kontrolleuchte 
- Niedrige Ventilatorgeschwindigkeits-Kontrolleuchte 
- Alarm-Kontrolleuchte (ROT) des Wasserstands**   
Sie leuchtet wegen Betriebsstörungen im Kondenswasserevakuations- System.
- Kontrollpanel Deckel
- Vertikale Luftzufuhr klappe



## VOR INBETRIEBNAHME

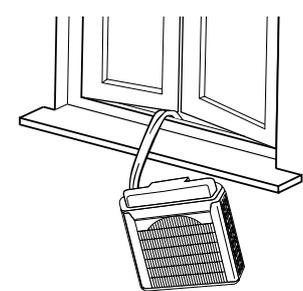
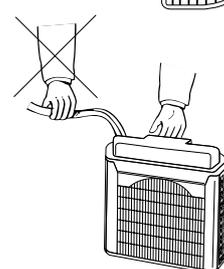
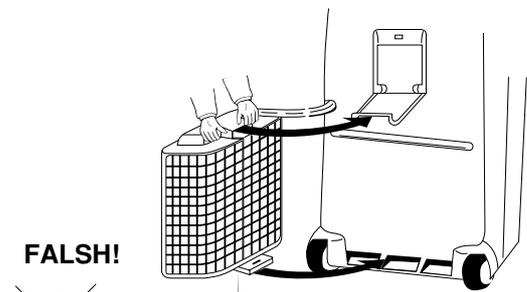
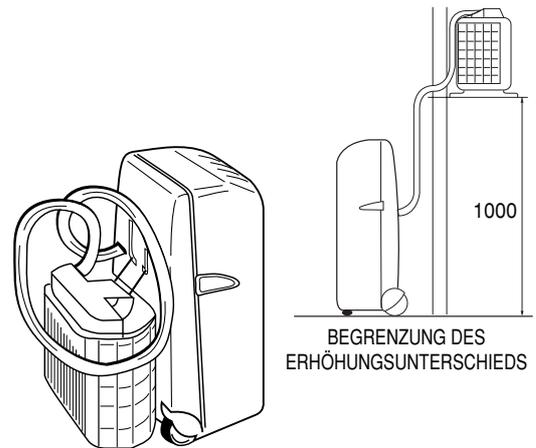
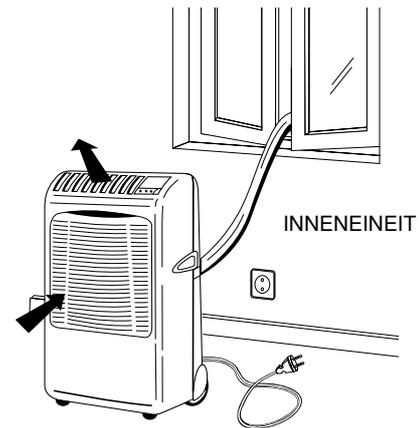
- Überprüfen Sie, daß die einphasige Nennspannung am Anwendungsort 220V-240V~ 50Hz ist.
- Vergewissern Sie sich, daß die elektrische Anlage einen eingemessene Betriebsstrom liefern kann, außer jenem der normalerweise von den anderen Geräten (z.B. Haushaltgeräte, Beleuchtungen) verbraucht wird. Sehen die Bedarfsspitze auf dem Datenschild vom Klimagerät.
- Ist ein zweipoliger Schalter mit Schutzsicherung (träge) zu 10A dem Versorgungsstecker anzubringen.
- Alle elektrische Anschlüsse müssen den örtlichen elektrischen Vorschriften entsprechen.
- Vergewissern Sie sich, daß die automatischen Schalter und die Schutzsicherungen der Anlage in der Lage sind, einen Zulaufstrom von 35A zu tragen (normalerweise weniger als 1 Sekunde Zeit lang).
- Das Klimagerät nicht an Orten aufstellen, in denen es von Wassertropfen naß gemacht werden könnte (z.B. in den Waschküchen).
- Vergewissern Sie sich, daß der Ein/Aus-Taste (ON/OFF) auf dem Schaltpanel des Klimagerätes sich auf der Position OFF befindet.
- Vergewissern Sie sich, daß die Steckdose der elektrischen Anlage immer mit wirksamer Erdung versehen ist.
- Verwenden Sie den Gerätestecker nicht zum Ein- und Ausschalten des Gerätes: benutzen Sie immer den Gerätebetriebstaste, die auf dem Kontrollpanel gestellt ist.
- **VORSICHT !**  
Niemals Gegenstände in die Klimaanlage hineinstecken. Es ist sehr gefährlich, da sich der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit dreht.
- **ACHTUNG !**  
Das Klimagerät ist mit einer Startverzögerung für den Kompressor ausgerüstet. Der Kompressor startet 3 Minuten verzögert nach einem vorstehenden EIN/AUS-Schaltvorgang. Vermeiden Sie schnelle Veränderungen des Thermostatsreglers gegen beiden Richtungen, wenn der Kompressor arbeitet.
- Vergewissern Sie sich, daß keine Hindernisse neben der Inneneinheit den Luftumlauf unterbrechen können. Den Luftzufuhr und Luftansaugg grill der Einheit mit Vorhängen oder ähnlich nicht versperren. Keine Gegenstände auf das Gerät legen.
- Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäßen Gebrauch oder Mißachtung nationaler Sicherheitsvorschriften.

### WICHTIGE HINWEISE

1. Um das Klimagerät bequem zu bewegen, die Außeneinheit an die Kupplung auf der Rückseite der Inneneinheit hängen. Scharfes Abnicken oder Quetschen des Schlauches vermeiden.
2. Um die Außeneinheit zu bewegen, sie am Griff fassen (nie am Schlauch).
3. Die Außeneinheit muß nie aus dem Fenster am Schlauch beumeln.
4. Wenn Sie die Außeneinheit nach dem Betrieb wieder ins Hause bringen, lassen Sie das eventuelle Kondenswasser aus, indem man die Einheit neigt.

### WARNUNG

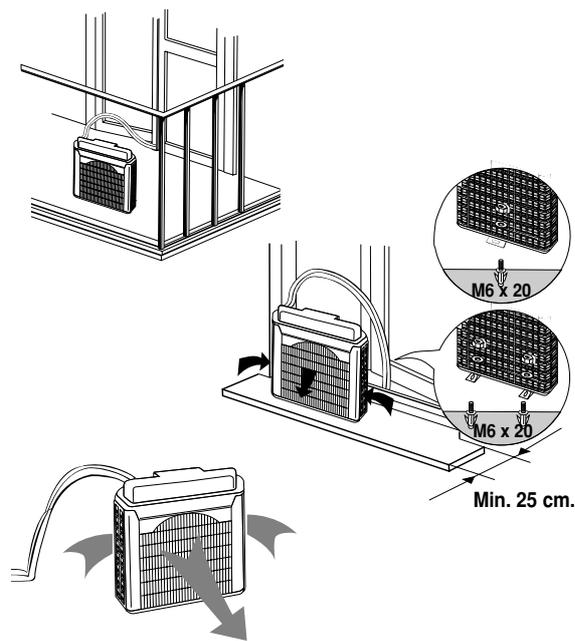
- Vor jeder Bewegungs- oder Reinigungshandeln, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einige Metallkanten und die Lamellen des Austauschers sind scharf. Diese Teile sind daher mit großer Sorgfalt zu reinigen.



## KLIMAGERÄTEAUFSTELLUNG

Das Klimagerät besteht aus zwei Einheiten, die untereinander durch einen Schlauch verbunden sind. Die auf 2 Räder fahrbare Inneneinheit in den zu klimatisierenden Raum, neben ein Fenster, eine Balkonstür oder eine Außenwand stellen. Die Außeneinheit, die die Wärme- und Kondenswasser-Beseitigung erlaubt, hinaus auf das Fensterbrett, auf den Balkon stellen, oder sie an die Wand hängen.

D



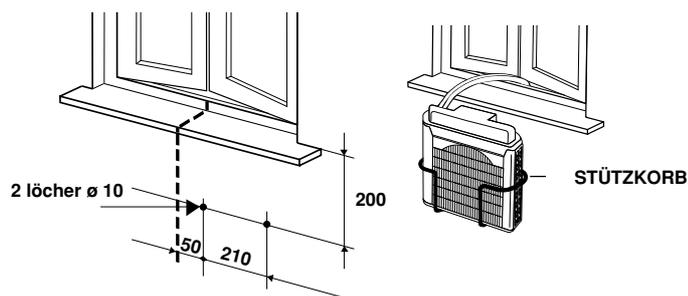
TYP A

### POSITION DER AUßENEINHEIT

Die Außeneinheit muß immer stehen und gut nivelliert sein. Vergewissern Sie sich, daß kein Gegenstand den Luftumlauf hindert. Ein überstehender kleiner Fuß auf der Rückseite der Einheit sichert einen Kleinstabstand von der Wand (3 cm.). Sie sollten einen Mindestabstand von cm. 15 (seitlich) und cm. 80 (stirnseitig) zwischen der Einheit und eventuellen Wänden schaffen.

### AUFSTELLUNG TYP A

Wenn es einen Balkon oder ein tiefes Fensterbrett vom min. 25 cm. gibt, können Sie die Außeneinheit dahin stellen. Es wird empfohlen, den kleinen Fuß der Einheit dem Fensterbrett durch einen Spreizdübel M6x20 aufzuschrauben. Den Schlauch zwischen den Flügeln der Tür durchstecken. Die Flügel sollen angelehnt bleiben.



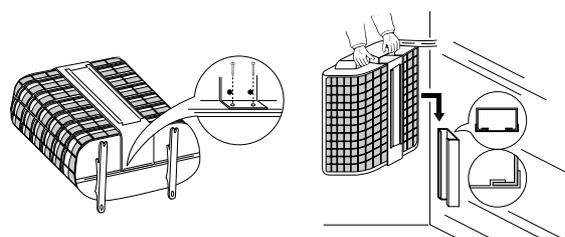
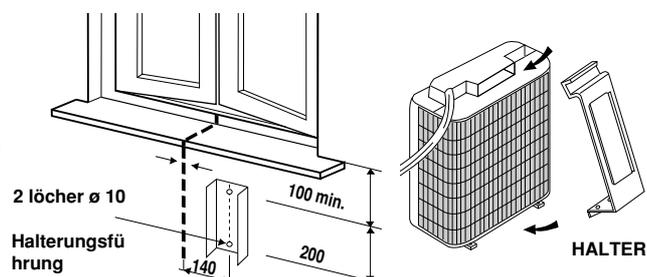
TYP B

### AUFSTELLUNG TYP B (MIT STÜTZKORB)

1. Den Stützkorb an der Wand unter dem Fensterbrett befestigen.
2. Die Einheit in den Korb stellen und vergewissern Sie sich, daß sie nicht geneigt ist.

### AUFSTELLUNG TYP C (MIT HALTER)

1. Den Halterungsführung an der Wand unter dem Fensterbrett befestigen.
2. Den Halter in den Außeneinheitsgriff einsetzen und die Einheit umwenden (siehe das Bild).
3. Den Halter auf den Rand der Einheit mit den Schrauben befestigen.
4. Den auf der Einheit befestigte Halter an die Wand einsetzen. Die Einheit muß nicht geneigt sein.



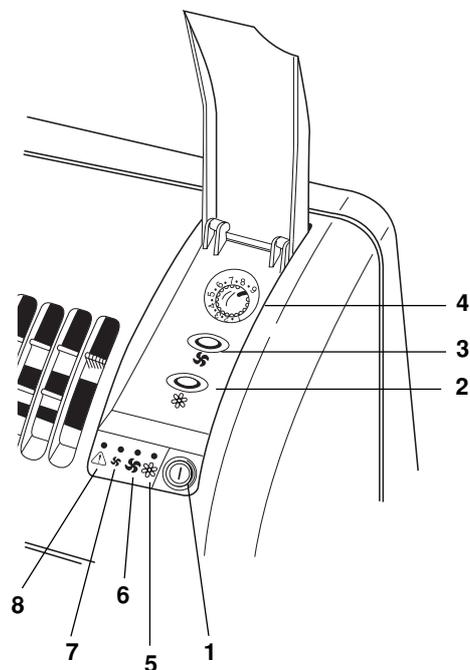
TYP C

## ANWENDUNGSHINWEISE

### KÜHLUNG

Die Außeneinheit außer dem zu klimatisierenden Raum stellen und den Stecker in die Steckdose einsetzen.

- Den Thermostatwahlschalter (4) nach rechts auf die Position höchster Kälte drehen.
- Die Ein-/Aus-Taste (1)  drücken und das Klimagerät in Betrieb setzen. Die Kontrolleuchten zeigen die letzte gewählte Funktionen.
- Die Kühlungsfunktion  wählen, indem Sie die Taste (2) drückt, die Kontrolleuchte (5) erscheint.
- Die Taste (3) drücken, um die höhe Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen, die Kontrolleuchte (6)  erscheint.
- Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht wird, die Taste (3) noch drücken, um die niedrige Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen, die Kontrolleuchte (7)  erscheint.
- Den Thermostwahlschalter nach links zum Ausschalten des Kompressors langsam drehen. Das Klimagerät wird automatisch vom Thermostat kontrolliert und hält die gewünschte Raumtemperatur ein.
- Die Ein-/Aus-Taste (1) zum Ausschalten des Klimagerätes wieder drücken (Position OFF)



D

### NUR VENTILATION

In dieser Betriebsart kann die Außeneinheit (Koffer) entweder außer dem Raum (auf das Fensterbrett, an die Wand) gestellt werden oder im Raum an der Einheit angehängt werden.

#### Das Klimagerät arbeitet in Kühlungs-Betriebsart.

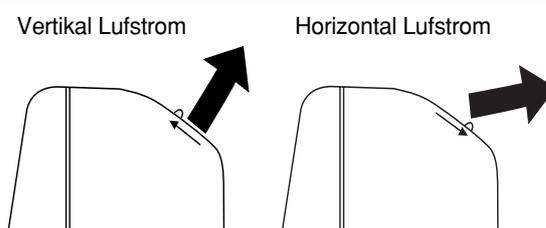
- Die Kühlungs-Taste (2) zum Ausschalten des Kompressors drücken, die Kontrolleuchte (5) ist gelöscht.
- Die höhe oder niedrige Ventilatorgeschwindigkeit mit der Taste (3) wählen.

#### Einschalten des Klimagerätes in der Betriebsart "Nur Ventilation".

- Zum Einschalten des Klimagerätes die Ein-/Aus-Taste (1) drücken.
- Vergewissern Sie sich, daß die Kontrollleuchte (5) gelöscht ist.
- Die höhe oder niedrige Ventilatorgeschwindigkeit mit der Taste (3) wählen

## LUFSTROM-EINSTELLUNG

Der Luftstrom kann eingestellt werden, indem man die Klappe auf dem Luftauslaß bewegt. Mit den beiden Händen eine Luftleitlamelle fassen und an sich ziehen, um den Luftstrom einzustellen



## ZUBEHÖRTEILE (AUF ANFRAGE)

### LUFTFILTER

- Lesen Sie diese Anleitung bevor Sie mit der Austauscharbeit beginnen.
- Dieser Luftfilter wirkt als Staubsammler und Deodorant.

### ANMERKUNG

1. Dieser Karton enthält einen Luftfilter, eine Feder und ein Schild "color gauge for filter replacement".
2. Den Beutel unmittelbar vor der Installation des Luftfilters öffnen. Andernfalls kann die Deodorantwirkung und die Haltbarkeit des Filters Schaden nehmen.

D

## 1 Filterinstallation:

Die Luftansauggrill öffnen und den Standard Filter entfernen.

Das Schild "color gauge for filter replacement" an eine sichtbare Stelle stecken (im Kontrollpanel Deckel)

## 2 Die Feder am Standard Filter befestigen:

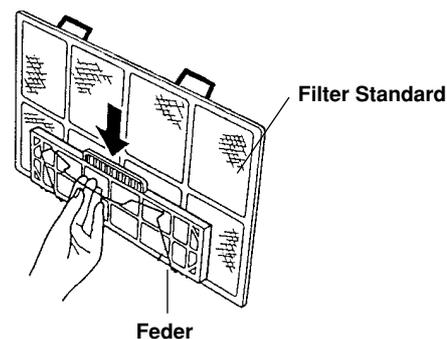
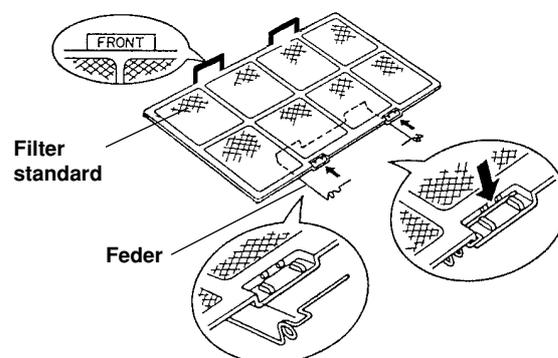
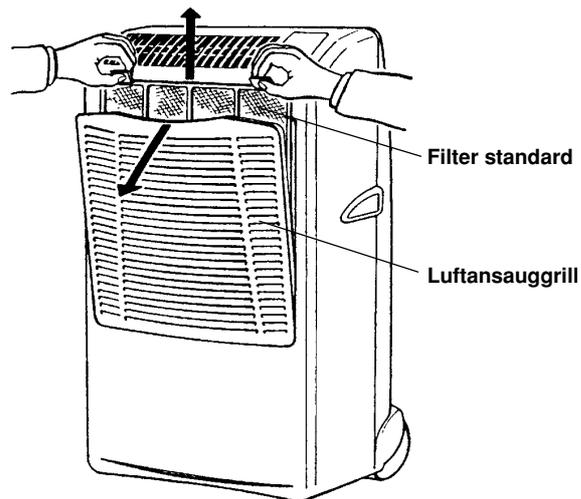
Die Feder von der Rückseite im Luftfilter einhaken und auf der Seite mit der Markierung "FRONT" in die Nute einrasten lassen (ein normaler Schraubenzieher erleichtert das Einsetzen).

## 3 Den Luftfilter mit der in Schritt 2 oben befestigten Feder am Standard filter befestigen

## 4 Den Standard Filter mit der Markierung "FRONT" zu ihnen einlegen und die Luftansauggrill schließen.

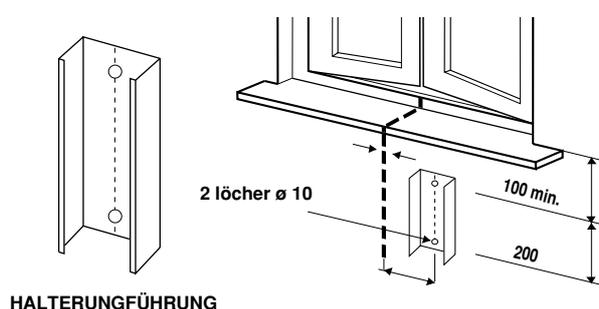
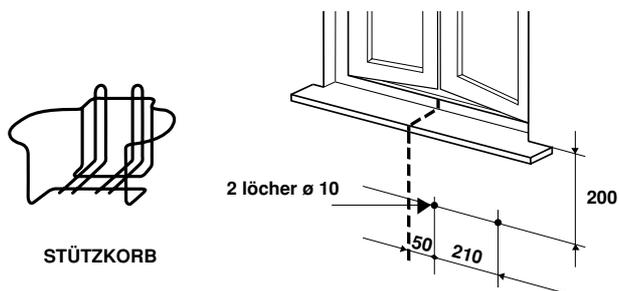
### Austausch des Luftfilters

- **Der Luftfilter ist ein Einwegfilter.**
- Den Filterrahmen und die Feder nicht wegwerfen.
- Der alte Filter kann auch nach Reinigung nicht wiederverwendet werden.
- Kaufen Sie den Austauschfilter bei ihrem nächsten Händler.
- Die Verschmutzungsgrad mindestens alle zwei Wochen prüfen und den Filter austauschen, wenn er so schmutzig wie die Farbe des Schildes "color gauge for filter replacement" ist



### ZUSÄTZLICHER AUßENEINHEIT STÜTZKORB ODER HALTERUNGSFÜHRUNG KIT

Wenn man das Klimagerät in mehreren Zimmer brauchen will, ist es möglich mehrere Stützkorbe oder Halterungsführungen für die Installation der Außeneinheit kaufen



## WARTUNG UND PFLEGE

**VORSICHT !** Vor Beginn der Reinigungs- und Wartungsvorgänge ist das Klimagerät abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

### 1. Filterreinigung

Der Luftfilter muß wenigstens einmal alle 2 Betriebswochen überprüft und gereinigt werden. Der Betrieb mit schmutzigen oder verstopften Filtern kann die Leistung des Klimagerätes verkleinern. Der Filter ist hinter den Luftansaugrill angebracht und wird nach oben herausgezogen. Zur Staubentfernung einen Staubsauger benutzen. Sollte dies nicht ausreichen, den Filter mit lauwarmen Seifenwasser waschen, gut mit frischem Wasser abspülen und vor dem Wiedereinsetzen trocknen lassen.

### 2. Gehäusereinigung.

Das Gehäuse nur mit weichem feuchtem Tuch abwischen. Wenn das Gehäuse Flecken aufweist, mit etwas lauwarmen Seifenwasser abwischen. Auf keinem Fall mit heißem Wasser, angreifenden chemischen Mitteln oder Benzin reinigen. Kein Wasser auf die Einheit gießen. Es könnte die inneren Komponenten beschädigen oder einen Kurzschluß verursachen.

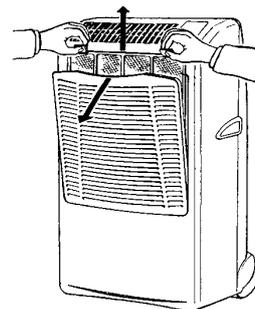
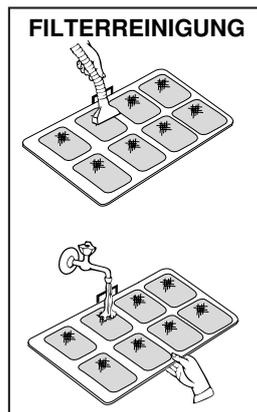
### 3. Lagerung.

Vor der Lagerung für einen längeren Zeitraum den Filter reinigen und das Kondenswasser durch dem Kondenswasserflußrohr der Inneneinheit auslassen; den Kondenswasserbehälter der Außeneinheit entleeren, indem Sie die Einheit neigen. Das Gerät immer senkrecht lagern und die Außeneinheit durch den Griff an die Kupplung auf der Rückseite der Inneneinheit hängen. Keine schweren Gegenstände auf das Gerät legen und das Klimagerät mit einem Plastikbeutel schützen.

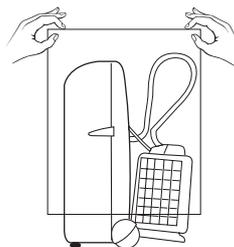
### 4. Transport .

Das Gerät nur senkrecht transportieren. Falls dies nicht möglich ist, das Gerät auf eine Seite legen. So bald wie möglich das Gerät senkrecht wiederstellen. 10 Minuten warten, bevor es in Betriebsart "Kühlung" gebraucht wird.

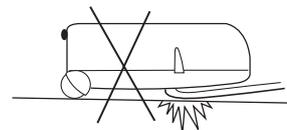
### 5. Aus Sicherheitsgründen das Stromkabel regelmäßig auf Schäden überprüfen und wenn es beschädigt ist, lassen Sie es durch einen Servicefachmann ersetzen. Das Stromkabel des Gerätes ist Typ M.



FALSCH!



FALSCH!



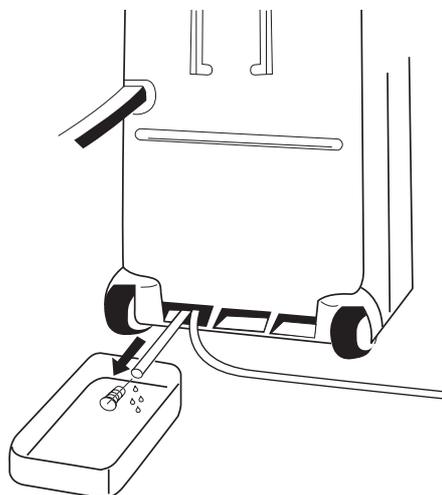
## NÜTZLICHE RATSCHLÄGE

Falls das Klimagerät nicht funktioniert, vergewissern Sie sich, bevor den Eingriff des Technischen Kundendienstes verlangen, daß:

- der Stecker richtig in der Steckdose eingesetzt ist;
- der Hauptschalter eingeschaltet und keine Sicherung unterbrochen ist;
- der Luftfilter sauber ist;
- der Schlauch ordnungsgemäß verlegt ist, ohne Knick;
- der Thermostatwahlschalter sich auf der richtigen Position für die gewünschte Raumtemperatur befindet (indem Sie im Uhrzeigersinn drehen, vergewissern Sie sich, daß der Kompressor sich nach dem Abstandszeit einschaltet);
- die Raumtemperatur höher als 15 °C ist;
- alle Anweisungen dieses Handbuches genau beachtet wurden;

Das Aufleuchten der Kontrollampe  und das gleichzeitige Anhalten des Klimagerätes bedeuten, daß die Kondenswasserpumpe nicht funktioniert oder daß das Kondenswasserabflußrohr in dem Verbindungsschlauch verstopft ist. Auf diesem Fall den Eingriff des Technischen Kundendienstes verlangen.

**Im Notfall kann das Klimagerät weiterlaufen, indem man das Kondenswasser von dem rückseitigen Rohr in ein ziemlich kleines Behälter ausläßt; das Röhrchen ausziehen und den Stopfen entfernen. (Sieh das Bild)**



**Electric wiring diagrams' symbols / Simboli schemi elettrici / Symboles des schemas électriques / Symbole der System-Schaltplanen**  
**Σύμβολα των ηλεκτρικών διαγραμμάτων / Símbolos dos esquemas eléctricos / Símbolos dos esquemas eléctricos / Σύμβολα των συστημάτων**

SYMBOL	EG	I	F	D	E	P	GR
PC	CONDENSATE PUMP MOTOR	MOTORE POMPA CONDENSA	MOTEUR POMPE CONDENSATION	KONDENSWASSERPUMPE/MOTOR	MOTOR BOMBA DE AGUA	MOTOR BOMBA DE AGUA	ΜΟΤΟΡ ΒΟΜΒΑ ΑΓΥΑ
CM	COMPRESSOR MOTOR	MOTORE COMPRESSORE	MOTEUR DE COMPRESSEUR	KOMPRESSORMOTOR	MOTOR DEL COMPRESOR	COMPRESSOR	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ
C1, 2, 3, 4	CAPACITOR	CONDENSATORE	CONDENSATEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR	CONDENSADOR	ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ
DEF THERMO	DEFROST THERMOSTAT	TERMOSTATO SBRINATORE	THERMOSTAT DE DEGRIVAGE	ENTFROSTER-THERMOSTAT	TERMOSTATO DE DESCONGELACION	TERMOSTATO DE DESCONGELAÇÃO	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΑΠΟΨΥΞΗΣ
FLP	FLAP MOTOR	MOTORE DE FLETORE	MOTEUR DE VOLET	KLAPPENMOTOR	MOTOR DEL DELECTOR	MOTOR DA PLACA	ΚΙΝΗΤΡΑΣ ΠΙΠΕΡΙΤΙΟΥ
LM	LOUVER MOTOR	MOTORE DE FLETORE	MOTEUR D'AUVENT	LUFTKLAPPENMOTOR	MOTOR CON ABERTURAS	MOTOR COM ABERTURAS LATERAIS	ΚΙΝΗΤΡΑΣ ΠΡΩΛΙΑΣ
FMO	OUTDOOR FAN MOTOR	MOTORE ESTERNO VENTOLA	MOTEUR DE VENTILATEUR EXTERIEUR	AUSSENLUFTERMOTOR	MOTOR EXTERIOR DE LA TURBINA	MOTOR DA VENTONINHA EXTERIOR	ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΡΑΣ
FMI, FM	INDOOR FAN MOTOR	MOTORE INTERNO VENTOLA	MOTEUR DE VENTILATEUR INTERIEUR	INNENLUFTERMOTOR	MOTOR INTERIOR DE LA TURBINA	MOTOR DA VENTONINHA INTERIOR	ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΡΑΣ
IND. ASSY	INDICATOR ASSY	GRUPPO INDICATORI	ENSEMBLE INDICATEUR	EANZEIGE-BAUGRUPPE	GRUPO DE INDICADORES	GRUPO DE INDICADORES	ΜΑΤΗΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ
MG	MAGNETIC CONTACTOR	CONTACTTORE MAGNETICO	CONTACTEUR MAGNETIQUE	MAGNETIKONTGEBER	CONTACTOR MAGNÉTICO	CONTACTOR MAGNÉTICO	ΜΑΓΝΗΤΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ
NF	NOISE FILTER	FILTRO RUMORE	FILTRE ANTI PARASSITE	LÄRM-SCHUTZFILTER	FILTRO DEL RUIDO	FILTRO DE RUÍDO	ΦΙΛΤΡΟ ΘΟΥΡΒΟΥ
OLR	OVERLOAD RELAY	RELE SOVRACCARICO	RELAIS DE SURCHARGE	ÜBERLASTRELAIS	RELÉ DE SOBRECARGA	RELÉ DE SOBRECARGA	ΡΕΛΕ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ
CE	CONTROLLER	SCHEDA ELETTRICA	CARTE ELECTRONIQUE	STEUERGERÄT	CONTROLADOR	PAINEL ELÉTRICO	ΕΛΕΚΤΡΙΚΗ
PR	POWER RELAY	RELE ALIMENTAZIONE	RELAIS D'ALIMENTATION	LEISTUNGSRELAIS	RELÉ DE ALIMENTACION	RELÉ DA ALIMENTAÇÃO	ΡΕΛΕ ΔΕΥΣΤΟΣ
RP	PUMP RELAY	RELE POMPA	RELAIS POMPE	PUMPE RELAIS	RELÉ BOMBA DE AGUA	RELÉ BOMBA	ΡΕΛΕ
SSR	SOLID STATE RELAY	RELE STATO SOLIDO	RELAIS A SEMI-CONDUCTEUR	FESTKÖRPERRELAIS	RELÉ DEL ESTADO SOLIDO	RELÉ DO ESTADO SÓLIDO	ΡΕΛΕ ΣΤΕΡΕΑΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
RA	STARTING RELAY	RELE DI AVVIAMENTO	RELAIS DE DEMARRAGE	STARTRELAIS	RELÉ DE ARRANQUE	RELÉ DE ARRANQUE	ΡΕΛΕ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
SV	SOLENOID VALVE	VALVOLA SOLENOIDE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	VALVULA SOLENOIDE	VALVULA SOLENOIDE	ΣΩΛΗΝΟΕΙΔΗΣ ΒΑΒΛΙΑ
MS	SAFETY FLOAT SWITCH	GINT. SICUREZZA A GALL.	INTERR. DE SECURITE A FLOTTEUR	SCHWIMM-SCHUTZSCHALTER	INTERR. DE SEGURIDAD DE FLOTADOR	INTERR. DE SEGURANÇA	ΜΕΤΑΣΤΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΔΕΥΣΤΟΣ
ON-OFF SW	ON-OFF SWITCH	INTERRUTTORE MARCIA/ARRESTO	TOUCHE MARCHE/ARRÊT	EN/QUIS TASTE	BOTON ARRANQUE/PARADA	INTERRUPTOR LIGAR/DES LIGAR	ΒΑΒΛΙΑ 4 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΝ
TH1, 2	THERMISTOR	TERMISTORE	THERMISTANCE	THERMISTOR	TERMISTOR	TERMISTOR	ΘΕΡΜΟΣΤΙΣΤΑΤΗΣ
P	TIMER	PROGRAMMATORE	PROGRAMMATEUR	ZEITSCHALT-UHR	PROGRAMADOR	TIMER	ΜΕΤΑΣΤΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΔΕΥΣΤΟΣ
TR1, 2	POWER TRANSFORMER	TRASFORMATORE DI POTENZA	TRANSFORMATEUR DE PUISSANCE	NETZTRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR DE POTENCIA	TRANSFORMADOR DE CORRENTE	ΜΕΤΑΣΤΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΔΕΥΣΤΟΣ
20S	4-WAY VALVE	VALVOLA 4 VIE	YANNE 4 VOIES	4WEG-VENTIL	VALVULA DE 4 VAS	VALVULA DE 4 VAS	ΒΑΒΛΙΑ 4 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΝ
47C	NEGATIVE PHASE RELAY	RELE A FASE NEGATIVA	RELAIS D'ORDRE DE PHASE	NEGATIVPHASERELAIS	RELÉ DE FASE NEGATIVA	RELÉ DA FASE NEGATIVA	ΡΕΛΕ ΑΡΝΗΤΙΚΗΣ ΦΑΣΗΣ
LC	CURRENT LIMITER	LIMITATORE CORRENTE	LIMITEUR DE COURANT	STROM BERGRENZER	LIMITADOR DE CORRIENTE	LIMITADOR DE CORRIENTE	ΜΕΤΑΣΤΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΔΕΥΣΤΟΣ

	EG	I	F	D	E	P	GR
BLK	BLACK	NERO	NOIR	SCHWARZ	NEGRO	PRETO	ΜΑΤΡΟ
BLU	BLUE	BLU	BLEU	BLAU	AZUL	AZUL	ΜΠΛΕ
BRN	BROWN	MARRONE	MARRON	BRAUN	MARRÓN	CASTANHO	ΚΑΦΕ
GRN / YEL	GREEN / YELLOW	VERDE / GIALLO	VERT / JAUNE	GRÜN / GELB	VERDE / AMARILLO	VERDE / AMARELO	ΠΡΑΣΙΝΟ / ΚΙΤΡΙΝΟ
GRY	GREY	GRIGIO	GRIS	GRAU	GRIS	CINZENTO	ΓΚΡΙΖΟ
ORG	ORANGE	ARANCIONE	ORANGE	ORANGE	NARANJA	COR-DE-LARANJA	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
PNK	PINK	ROSA	ROSE	ROSA	ROSA	COR-DE-ROSA	ΡΟΖ
RED	RED	ROSSO	ROUGE	ROT	ROJO	ENCARMADO	ΚΟΚΚΙΝΟ
VLT	VIOLET	VIOLA	VIOLET	VIOLETT	VIOLETA	VIOLETA	ΜΟΒ
WHT	WHITE	BIANCO	BLANC	WEISS	BLANCO	BRANCO	ΑΣΙΠΟ
YEL	YELLOW	GIALLO	JAUNE	GELB	AMARILLO	AMARELO	ΚΙΤΡΙΝΟ
AZU	LIGHT BLUE	AZZURRO	AZUR	HIMMEL BLAU	AZUL CLARO	AZUL CLARO	ΑΖΥΛΟ

**Wires color legend**  
**Legenda colori fili elettrici**  
**Légende des couleurs des fils électriques**  
**Beschriftung der Leitungs-Farben**  
**Legenda das cores dos fios elétricos**  
 Νίτσακας χρωμάτων ηλεκτρικών καλωδίων

---

**argoclima** s.p.a.

Via Varese, 90 - 21013 Gallarate - Va - Italy

Tel. +39 0331 755111 - Fax +39 0331 776240

[www.argoclima.it](http://www.argoclima.it)

---